

Racek, Jan

Obrazové přílohy

In: Racek, Jan. *Kryštof Harant z Polžic a jeho doba. III. díl. Část první, Dílo literární a hudební.* Brno: Universita J.E. Purkyně, 1973, pp. [225]-247

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/121004>

Access Date: 16. 02. 2024

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

OBRAZOVÉ PŘÍLOHY



1. Portrét Kryštofa Haranta z Polžic a Bezdružic (1564–1621). Podle rytiny Aegidia Sadelera nakreslil český mědirytec Karel Rybička.

Putování/ aneb

Cesta z Království Českého

do země České do města Benátek: Odtud po moři do země Svaté/ země Židské/ a dále do Egypta a velikého města Kairu: Potom na horu Oreb, Synai a svatě Panny Kateřiny, v puště Arabů k hřbět:

Na dva díly rozdělená: A

Od Brozového Pána, Pána Kryštoffa Haranta z Polžic a z Bedružic/ a na Petce z. Římského Cysáře jeho milosti Radky a Kemerníka/ Lta 1598. šťastně vykonaná/ v celé věsnem, spaurami ozdobena.



Cest přitom v krátké výpovědi některých národův a obyčejův gegich/ též země, krajův, ostrovův a měst/ v různých rozličných věcech.

Cum gratia & privilegio Sacrae Caesaris Regiaeque Majestatis.

Léta Páně:

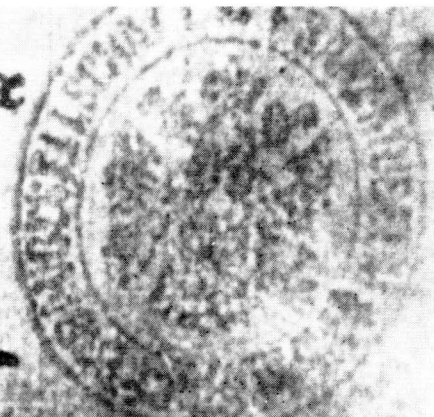
M. DC. VIII

gratia & privilegio Sacræ Cæsareæ
Regiæq; Majestatis.

Ťéta Páně:

M. DC. VIII

Sum ex libro Venceslao ...




3. Zvětšenina poznámky na titulním listě tištěného exempláře Harantovy Cesty do země svaté z roku 1608.

Romani æternum Signum Aquila Imperij.



Romanum Imperium complexa patentibus aliis,
Hactenus Austriacis plurima Regna dedit
Que Iovis Ales erat : nunc magno adstricta Rudolpho,
Fausta erit in serâ posteritate Comes.

Geor. Carol. à Carlsperga.



Wytisťeno w Starém

**Meste Pražském/ v Dedicce M. Da
nyele Adama z W:leslawjna.**



Léta Páně.

M. DC. VIII.



5. Tiráž Harantovy Cesty do země svaté z roku 1608.

Catalogo

Der
Christliche Ulysses/
Oder

Collegij

Reit-versuchte Cavallier/

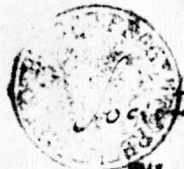
Sürgestellt

In der Denckwürdigen Bereifung

So wol des

Heiligen Landes/

1751 Gra



Als vieler anderer morgenländischer Provinzen/
Landschafften/ und berühmter Städte:

Welche/ mit sonderbarer Curiosität und kläglicher Bemerkung
aller solcher fremden Dertter und Einwohner manchsaltigen wunder-
seltfamen Gebräuchen/ Sitten/ Natur- und Eigenschaften/ wie auch anderer
Dergl. und Schauwürdigkeiten / der/ zwar lang allbereit in *Wit* ruhendes

in sein. H. H. Hoch/Wolgeborne Herz 1704.

Herz Christoph Harant / Freyherr von Polschitz und
Beseritz auf Pezka / ic. Ihro Röm. Kaiserl. Majestät Racht und
Kämmerer / ic. im Jahr 1598. rühnlich vollenbracht ; auch alle
Begebenheiten / Vorfälle / und Anmerckungen derselben / in eine Zwengetheilte
Historische Erzehlung / aus eigener augenscheinender Erfahrung verfasst/ und/ nebst Beoffugung
mancher schönen zur Erläuterung dienender Figuren / anfangs selbst/ in Böhmischer
Sprache/ ordentlich/ glaub- und grundrichtig beschrieben ;

Solgends hernach aber dessen leiblicher Herz Bruder/
Der Hoch-Wolgeborne Herz

Herz Johann Georg Harant / ic. im Jahr 1638.
aufs fleißigste geteutschet :

Und nunmehr endlich der Hoch-Wolgeborne Herz

Herz Christoph Wilhelm Harant / Freyherr von Polschitz und
Beseritz / Herz zu Stöckach / Ihro Römischen Kaiserl. Majestät würck-
licher Kämmerer / General Feld-Wachtmeister / und Obrister über ein Regi-
ment Kürassierer / zur Ergekung des Deutschen Lesers / zum Druck befördert.

Nürnberg /

Gedruckt / bey Wolfgang Moritz Endter.
ANNO M DC LXXVIII.

Prvku geho muzyky připlaulo / kterýž okolo sissu pohrávali :
 Arion wida swúg čas na gednoho skočil/a tak hragej wem z mo-
 ře na břech wynesen byl. Swědčij to / že w Frankreychu nedas-
 leko města Nimes, w Kráži Languedoc/gest gedno Gezero, tehdaž
 Laterna gménem/do něhožto gístého času delphinowé ryby nahá-
 něti/a tím gménem Simon se swoláwati dali/mezy rybaři na Lo-
 kách po Gezeru gezdjeymi plowali a giné ryby bjeti pomáhali/zas-
 čej hognost chleba od rybařůw mjwali. Dal sem pak Kontr-
 ssekté Ryby tuto položití / o nīj v giných skribentůw nemalo žás-
 dostiwý čenář bude mocy sobě wyhledati. Vide Plutarchum in
 vit: animal: Herod: lib: 1. Aristot: Elianum: &c.



Kontrsekté
 ryby Delfi-
 fina.

Okolo Tessporůw / gedn marynář kterýž w artu nahoré
 w Posi držel / zdaleka gednu Galeru spatřil/a Patronowi o ni ozná-
 mil. Po malé chwili y my sme gi widěli. Na čej Patron střelbu
 nabiti a spraviti, y nám se přihotowiti poručil / po kudžby k nám
 chýela / aneb giných wje za ni gelo. To byl hémor od zbrogi / Spehdistá
 ostipů / Subnowanj a sem y tam behánj / až sme se w ssektm po ssi / Galera.
 ssi rozlofowali a k potyťkánj přihotowili. A w ssať ta Galera
 okolo nas zdaleka se wězla / toliko aby gal mnoho nas gest / a co
 předse běčeme, poznati a w sspchowati mehla / a tak s tím k gje-
 ným, kterýž od tud nedaleko za skaljm a wrchj přizemi býti mus-
 ly, aby

7. Vyobrazení delfína v Harantově Cestě do země svaté z roku 1608.
 Dřevoryt Jana Willenberga.

Kapitola
ny Marie.

Odeud ští sine rostickni do gakešy Kaply/keréz mnissi Latinskej, (tak našeho Gwardyana spolu s geho *conventem* k lepššimu rozoznání tam gmenngj) w drženj byli/ a ta slauka blahoslauwené Panny Marie.

W kerézto Kaple oblekl se Gwardyan w rancho, slove *Pluviale*, keréz gake gest a co znamená/ *Durandus lib: 3. de amictu, cap: 1. In ration: divin: officiorum.* w opisuge: a w tom nam pěkné nápomenuj a probuzenj w řeči Wlastké učinil / gabychom se w těch mšste. h chowati/a co o njch smeysšleli mihi/při zawšce pak za hodnau wěca a nábožnau saubil / aby každý oburošnoh swých zžnl / a bosyma nohama po těch wšsech mšstech chodil. Což také sám neyprwé wykonal / a my po něm naporačb/ a tu daxe se každému z nás hořejšy swjey oskowau / w též Kaple počal nám wšec nžje položené wkazowati.

Columna
flagellatio-
nis.

A předně po lewé straně oltáře w edl nás k almatě wrezbi / nápodobně oknu slepému/w té sme widěli kus skaupu kamenného / k miramoru podobného / při kerémž Křstus Pán byro přiwá zán tělem swým Swacým/w domě Pilátowě bičowan a wkrutně mrššán býti ráčil. *Math: 17. Marci, 15. Luca 22. Ioh: 19.*

Ten kus gest weliký nadyl oboko též psj / a okrahlostj něco málo wšce/stogj za mřežj železnau, welmi huštan/do zdi wšazenu / wprššěd keréz gč malé okno/a na žámet se zawšrá/před nimž wšy lampa wštawěně se swjšečy a hořejšy: na tom mšstě začali sme zpšwati *Hymnum* notau a textem tečd položěným / až sme geg wyzpšwali.

1. *Et a fra tres chari simi, Chri sti mortis Myste ria*

Canamus, & ve sti gi a, Se quamur cor de fle bili.

2. *Qui*

Contersey der Türckischen Music.



Wir kriegeten auch selbigen Tags und sonst vor dem
 Haus allerley Sachen von Schleckspeisen und Obst / welche
 man auf den Schiffen in den Gassen der Stadt / wo die Canäle
 seyn / pflegt zu führen. Dann wir nur zu einem Thürlein / der
 gleichen ein jedes Haus / gegen dem Wasser zu / hat / und un-
 ters auch eines hüten hinaus gehabt / heraus gucketen / und
 was wir haben wolten / darauf zeigten. Wo aber kein Wasser
 ist / da trug man in Gefässen allerhand Sachen eine unglaubliche
 Menge.

Den 6. dieses Monats stunden wir früh auf / unserer Un-
 terredung nach / welche wir den Tag davor mit des Herrn
 Consulis Diener und unserm künftigen Dolmetscher auf den
 A a a Berg

400

Q *Vi con fidunt in Do mino, qui confidunt in Domino, qui con-*
fidunt in Do mi no, Sicut mons Si on,
sicut mons Si on, sicut mons Si-

Q *Vi con fidunt in Do mino, qui confidunt in Do-*
mi no, qui confidunt in Domino. sicut mons
Sion, sicut mons Si on, si cut mons Si-

Q *Vi con fidunt in Do mi no, qui confidunt in Domino*
qui confidunt in Do mi no, sicut mons Sion,
sicut mons Si on, sicut mons Si-

Qui

10. Mensurální notace latinského moteta Qui confidunt in Domino v Harantově Cestě do země svatě z roku 1608.

Cantus. 2.

CHRISTOPHORVS HARANT

BARO DE POLSCHIZ. VIII.

Aria Kron/ die Engel schon/ thun dich gar
 herrlich prey/ sen/ gleit vns ins Paradies
 se/ durch deinen sohn du Gils/ gen blum/ is
 in ewiglicher wuns/ ne/ leuchtest du für
 die Sunne/ hilff vns auß not/ durch deins sohns tod/ der
 in dir war/ vom Vatter zwar/ Gott mit mensch/ heit bes
 hastet/ du reines fass/ du reines fass darinne was/
 du reines fass/ darinne was/ Gott wunderlich er

cc 3

11. Mensurální notace Harantova německého moteta Maria Kron z Klingensteinovy sbírky 33 mariánských motet Rosetum Marianum z roku 1604.

Christophorus
 Harant *ca*
 1677

Dejž tobě Pán Bůh štěstí No tanquam letizus mi
 seris
 Meis in hanc *ca* No tam stannimuzostam
 Magis Meis in hanc No fortissim
 Meis in hanc No fortissim

12. Altové torzo Harantovy písně Dejž Tobě Pán Bůh štěstí v mensurální notaci (rukopis). První strana.

Deus in excelsis deus in altis firmatus est. Et tu: autem

Si bona suscepimus de manu Domini

quasi non suscepimus de manu Domini dedit

13. Altové torzo Harantovy písne Dejž Tobě Pán Bůh štěstí v mensurální notaci (rukopis). Druhá strana.

dedit, dñs absinth, sicut Domino placuit *ita sa*
 et non est *sit nomen dñi benedictū, benedictū*
benedictū benedictū
 Christophorus Harant
 à Polzitz aute *Psallite dño in Cythara*
in Cythara quare Psalmi iubilas

14. Altové torzo Harantova pětihlasého latinského moteta Psallite Domino in cythara v mensurální notaci (rukopis). První strana.

Handwritten musical score for an almighty psalm in mensural notation. The score is written on four staves. The first staff begins with the tempo marking *tem* and the text *in conspectu Regis*. The second staff includes the text *et voce tu* and *Alta*. The third staff also features the marking *Alta*. The fourth staff begins with *Alta* and contains a few notes followed by a decorative flourish. The notation consists of rhythmic stems and note heads, characteristic of mensural notation.

15. Altové torzo Harantova pětihlasého latinského moteta Psallite Domino in cythara v mensurální notaci (rukopis). Druhá strana.

Eiusdem auct. ¹² Altus *U*
 Octo *U*

Dies est laetitiae in ortu regali in Puer admirabilis-
 bilis in totus delectabilis in humanitate in diuinitate in Orto
 Dei filium Virgine de pura. Inuenit parit inuenit natus ante secula in Quod
 ubi mundicia in Christe sui nos proprijs manibus fecisti in
 te deuote petimus - ne sinas perire post mortem nos miseris ne simul

16. Altové torzo Harantova osmihlasého latinského moteta *Dies est laetitiae* v mensurální notaci (rukopis).

ad inferos. patiaris ire. ire. Singdem ante

Qui vult qui vult venire post me

Abneget semetipsum

et tollat crucem suam

et sequatur me sic dicit Dominus

17. Altové torzo Harantova pětihlasého latinského moteta Qui vult venire post me v mensurální notaci (rukopis).

1607. d. 26. list.

#

Vskazuje se Vaše Veličenství, že jakožto velitel
vojenské družiny, kterou máte v vojsku, jsem
při příležitosti svého výstupu na vojenskou
cesty, kterou mám v úmyslu vycestovat, se
rozumějí, že bych rád, abychom mohli
s vami být, abychom mohli být s vami
a že bychom mohli být s vami, abychom
mohli být s vami, abychom mohli být s vami.

Chci Vám děkovat za to, že jste mi
na všechny strany vše nasvědčuje, a že
jste mi vše nasvědčuje, a že jste mi
vše nasvědčuje, a že jste mi vše
nasvědčuje, a že jste mi vše nasvědčuje,
a že jste mi vše nasvědčuje, a že
jste mi vše nasvědčuje, a že jste mi
vše nasvědčuje, a že jste mi vše
nasvědčuje, a že jste mi vše nasvědčuje,
a že jste mi vše nasvědčuje, a že
jste mi vše nasvědčuje, a že jste mi
vše nasvědčuje, a že jste mi vše
nasvědčuje, a že jste mi vše nasvědčuje,

Na Vaše Veličenství

Křestian Harant
z Polžic a Bezdržic



1607. d. 26. list. 16.

10. Autograf dopisu Kryštofa Haranta z Polžic a Bezdržic, který zaslal dne 26. listopadu 1607 císaři Rudolfovi II. V něm žádá o výhradní právo k vydání Cesty.

